

65

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-1122

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-030306- -00002-0000

Ref.: Expediente No. 08.030.306

Solicitud de Patente a nombre de

MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO.

Fecha: 2008-06-09 15:13:39 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTE/II Evt: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 18

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO.**, domiciliada en la Provincia de Jiangsu, República de China, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ



Consulate of The Republic of Colombia
9 Raffles Place, Level 58, Republic Plaza, Singapore 048619
Tel: (65) 6823 1367 Fax: (65) 6440 1879
E-mail: tcachman@pacific.net.sg

66

**CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR, SINGAPUR
DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO**

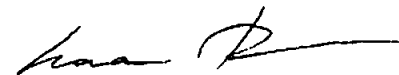
No 288

Singapur, Mayo 21, 2008

El Consulado de Colombia en Singapur

CERTIFICA:

Que el (la) Señor(a) LIEW LIN LIN, CAROL, quien autoriza en documento anexo, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al SINGAPORE ACADEMY OF LAW (ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR) y que la firma y sello(s) que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra para sus actos oficiales. El Consulado de Colombia no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.


Isaac Tcachman
Cónsul Honorario

Derechos: US\$25.00
Fondo Rotatorio: US\$15.00
Impuesto de Timbre: US\$10.00

CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR
Isaac Tcachman
70020

que
70020

NOTARIA 36- BOGOTÁ D.C.
Como Notario 36 de este Circulo hago constar que esta copia coincide con el documento original presentado para su autenticación
- JUN 2008
CESAR AUGUSTO ALVARADO S.A.
NOTARIO TREINTA Y SEIS DE BOGOTÁ
ENCARGADO



SINGAPORE ACADEMY OF LAW

I, Liew Lin Lin, Carol, Assistant Director,

Singapore Academy of Law, Republic of Singapore, hereby

certify that William Oh Kim Chong is a duly appointed Notary

Public practising in Singapore, and that the signature appearing at

the foot of the annexed Notarial Certificate dated 18th March 2008

is the signature of the said William Oh Kim Chong.

Dated at Singapore this 25th day of March 2008.

auth

LIEW LIN LIN, CAROL
ASSISTANT DIRECTOR
SINGAPORE ACADEMY OF LAW

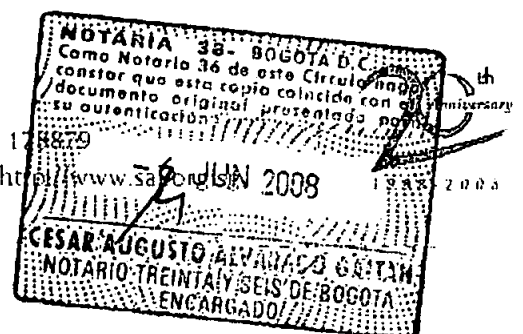


Certified true signature/
~~true document/true copy~~

Lim Yuen Leng

- 1 APR 2008

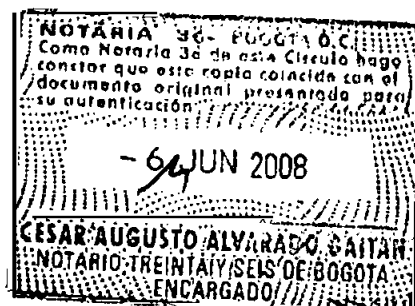
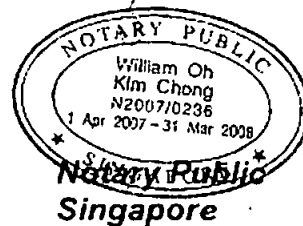
1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879
Tel: +65 6332 4388 | Fax: +65 6334 4940 | Website: <http://www.saf.org.sg>



NOTARIAL CERTIFICATE

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS shall come, I, William Oh Kim Chong, Notary Public, duly authorised and appointed, practising in the Republic of Singapore Do Hereby Certify and Attest that on the 18th March 2008 Gan Yen Teng Julia (NRIC S7821531/C) as the duly authorised Secretary of MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO., LTD did personally appear before me at Singapore aforesaid and sign in my presence the annexed Power of Attorney granted to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja residing in Bogotá, Colombia together with the Colombia Notarial Certificate and that the signature subscribed thereto is the signatory of the said Gan Yen Teng Julia.

IN FAITH AND TESTIMONY whereof I have hereunto subscribed my name and affixed my Seal of Office at Singapore this 18th day of March in the year of Two Thousand and Eight (2008).



COLOMBIA

Carretera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodel.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

Malafon Electronic (Suzhou) Co., Ltd

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

China

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

Suzhou, No. 62 South Dongwu Road, Jiangsu Province P.R. China 215128

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculta (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of

MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO., LTD.

an organization existing under the laws of China

and in present execution of its business activity, domiciled at

No. 62 South Dongwu Road, Suzhou, Jiangsu Province P.R. China 215128

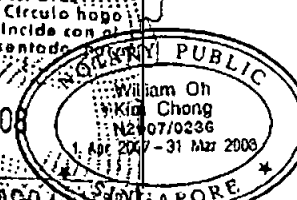
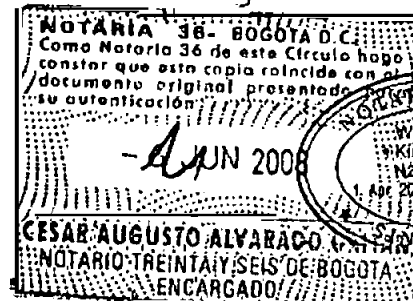
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this **18th** day of **MARCH** or **2008**

Firma / signature



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los 18 días del mes de Marzo de 2008, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. Gan Yan Teng Julia
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en Singapore
firmó de su puño y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de Secretaria
de la persona jurídica _____

4. La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia al mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 18th day of MARCH, 2008, the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Gan Yan Teng Julia
(name of the person who signs the power of attorney)

of _____ legal _____ age _____ and _____ domiciled in Singapore set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Secretary
of the juridical person _____

4. The mentioned juridical person with place of business in _____

is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

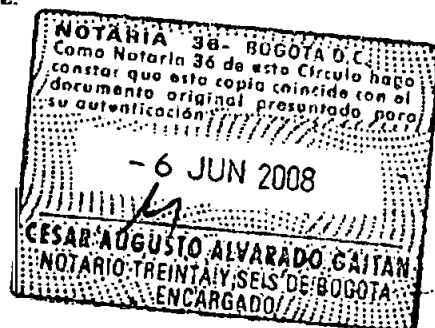
of legal age and domiciled at _____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



21

Traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR
1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879
Tel: +65 6332 4388 - Fax: + 65 6334 4940 - Website: <http://www.sal.org.sg>

Yo, Liew Lin Lin, Carol, Subdirector, Academia de Leyes de Singapur, Republica de Singapur, certifico por medio del presente documento que William Oh Kim Chong es Notario Público debidamente nombrado, que ejerce en Singapur. Así mismo, que la firma que aparece al pie del Certificado Notarial anexo, con fecha del 18 de marzo de 2008 es la firma de dicho William Oh Kim Chong.

Fechado en Singapur, este día 25 de marzo de 2008.

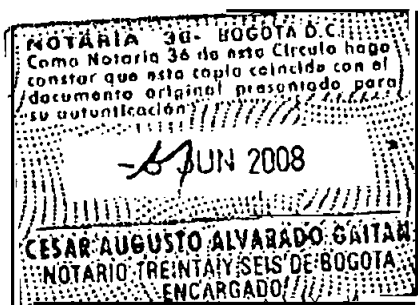
(Firmado) LIEW LIN LIN, CAROL - Subdirector de la Academia de Leyes de Singapur

Sello: "Ministerio de Relaciones Exteriores de Singapur. Se certifica que es una firma auténtica, (firmado) Lim Yuen Leng" 1º de abril de 2008.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

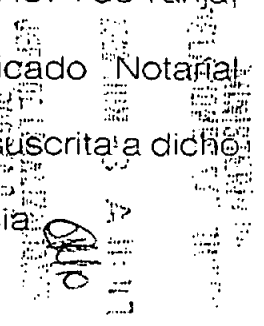
A TODOS AQUELLOS QUE VIEREN EL PRESENTE DOCUMENTO:

Yo, William Oh Kim Chong, Notario Público debidamente autorizado y nombrado en la República de Singapur, certifico y atestigo por medio del presente documento que el 18 de marzo de 2008 se presentó Gan Yen



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

Teng Julia (NRIC S7821531/C) en su calidad de Secretaria debidamente autorizada de MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO., LTD. ante mí en la ciudad arriba mencionada de Singapur y firmó en mi presencia el Documento de Poder anexo otorgado a DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con cédula de ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y Tarjeta Profesional No. 20824 y a CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, Tarjeta Profesional 36448, cédula de ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, residentes en Bogotá, Colombia junto con el Certificado Notarial Colombiano y así mismo certifico y atestiguo que la firma suscrita a dicho documento es la perteneciente a dicha Gan Yen Teng Julia



EN FE Y TESTIMONIO DE LO ANTERIOR, yo he suscrito mi nombre y estampado mi sello oficial este día 18 de marzo de 2008.

(Firmado) Notario Público - Singapur

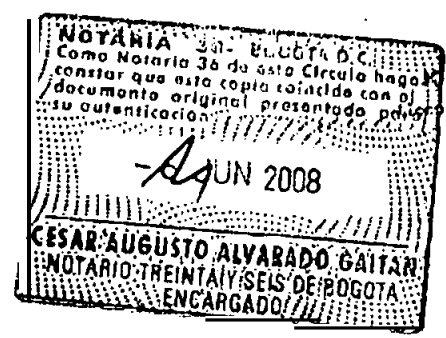
Sello: "Notario Público de Singapur - William Oh Kim Chong
N2007/0236- 1º de Abril de 2007 a 31 de Marzo de 2008"



Sello: "Notario Público de Singapur - William Oh Kim Chong - (...)"

Hay una diligencia de reconocimiento del Cónsul Honorario de Colombia en Singapur firmada por Isaac Tcachman, el 21 de mayo de 2008.

Los sellos de legalización del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia están firmados y fechados el 30 de mayo de 2008; su número es "769020".



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
376 - 1993 Minjusticia

[Handwritten signature]

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción verdadera y completa del documento adjunto:

Título: "Malafon Electronic Co. - Cert.N"

Fecha: 2 de junio de 2008.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes.

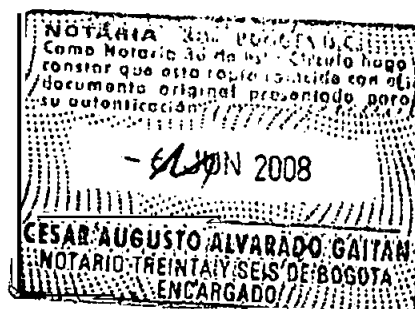
Licencia No. 376 de 1993, del Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 No. 99-13 Oficina 411. Bogotá, Colombia.

Teléfono: (57-1) 218-2308, (57-1) 623-2925.

E-mail: treseser1@yahoo.com.

Documento No. No. 11-192

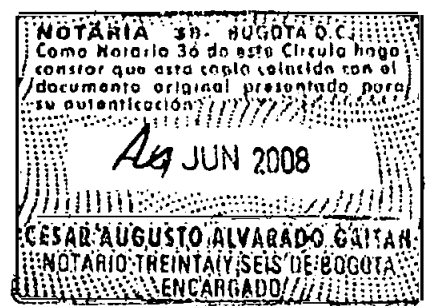


Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
No. 376 - 1993 Minjusticia

5/16/08
24.

公 证 书

中华人民共和国江苏省苏州市吴中区公证处



企业法人营业执照

编号: NO.0351103

(副本) (1/1)

注册号 企独苏苏总副字第014252号

名称 玛拉峰电子(苏州)有限公司

住所 苏州市东吴南路62号

法定代表人 颜梧钊

注册资本 30万美元

实收资本 30万美元

公司类型 有限责任公司(外国法人独资)

经营范围 汽车关键零部件(变速器、组合仪表)制造; 磁盘驱动器零部件加工与服务; 生产、销售新型电子元件(电力、电子器件、材料、新型机电元件)、精密仪器、(仪用接插件)、新密件。

股东(发起人) 玛拉峰电子有限公司

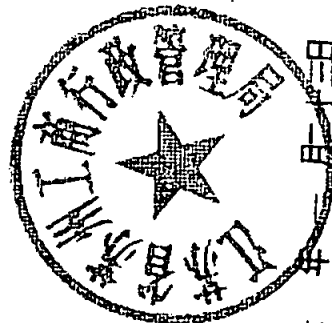
营业期限 自 2003年11月24日 至 2053年11月23日
成立日期 2003年11月24日

须知

1. 《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营凭证。
2. 《企业法人营业执照》分为正本和副本，正本和副本具有同等法律效力。
3. 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
4. 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5. 登记事项发生变化，应当向公司登记机关申请变更登记，换领《企业法人营业执照》。
6. 每年三月一日起至六月三十日，应当参加年度检验。
7. 《企业法人营业执照》被吊销后，不得开展与清算无关的经营活动。
8. 办理注销登记，应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9. 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的，应当在公司登记机关指定报纸上声明作废，申请补领。

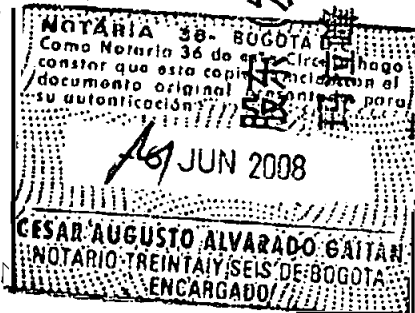
年度检验情况

该企业已			
通过			
2006年度			
年检			



登记机关

二零零六年十一月十三日



公 证 书

(2008) 吴证外字第 426 号

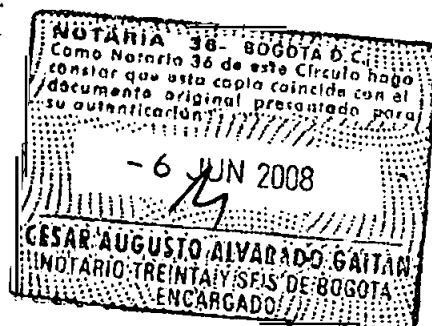
兹证明前面的影印件与江苏省苏州工商行政管理局于二〇〇六年一月二十三日颁发给玛拉峰电子(苏州)有限公司的注册号为企独苏苏总副字第 014252 号《企业法人营业执照(副本)》的原件相符。原件上“江苏省苏州工商行政管理局”的印章属实。

中华人民共和国江苏省苏州市吴中公证处

公证员



XW61674379



LICENCIA DE NEGOCIO PARA
REPRESENTANTES EMPRESARIALES LEGALES
(DUPLICADO) (1/1)

Número de Registro: Q.D.S.S.Z.F.Zi.N°014252

Nombre: MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO.,LTD.

Localidad: No 62 de la Sur C/Dongwu, Municipio Suzhou

Representante legal: Yan Wuzhao

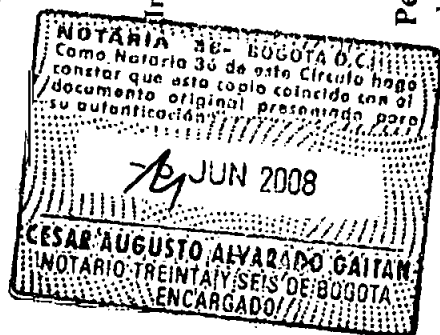
Capital registrado: 300,000 Dólares

Capital real: 300,000 Dólares

Tipo de empresa: *sociedad de responsabilidad limitada (capital exclusivamente extranjero)*

Ambito de operación: manufactura de las piezas cruzales de automóviles (caja de velocidades, salpicadero combinado); elaboración y servicios de recambios electrónicos de disco magnético (energía electrónica, piezas electrónicas, piezas electrónicas maquinarias nuevas), piezas y materias de apariencias nuevas (enchufe para apariencias), aparatos precisos.

Iniciador: MALAFON ELECTRONIC CO.,LTD.



Periodo de operación: desde el día 24 de noviembre de 2003 hasta el día 23 de noviembre de 2053

Fecha of Fundación: el día 24 de noviembre de 2003

N°0351103

Notas

1. La *Licencia de Negocio para Representantes Empresariales Legales* es el certificado para una empresa de adquirir su calificación del representante legal y legalidad de operaciones legales.
2. La *Licencia de Negocio para Representantes Empresariales Legales* tiene una copia original and un duplicado, que tienen la igual validez.
3. La licencia original tiene que ser colocada en un lugar obvio.
4. No se permite falsificación, alteración, renta, prestación, o transferencia de esta Licencia.
5. El representante empresarial legal tiene que solicitar a la oficina registradora para cambiar el contenido en la licencia en caso de cualquier cambio ocurrido.
6. Una anual inspección va a ser hecha por la oficina registradora durante el tiempo desde el 1 de marzo hasta el 30 de junio de cada año.
7. Tras cancelar la licencia, se prohíbe actuar las operaciones que no conciernan a liquidación.
8. La copia original con los duplicados tienen que ser entregados cuando la empresa cancele el registro.
9. Si se pierde o se deteriora la licencia, debe poner anuncios en el periódico indicado por el organismo de registro para declarar la invalidez, y solicitar otra nueva.

Inspección Anual de Representantes Empresariales Legales

Se ha aprobado la inspección anual de 2006		
--	--	--

Órgano de Registro: Buró Municipal de Administración Industrial y Comercial de Suzhou de la Provincia Jiangsu (sello)

Expedida el día 23 de enero de 2006

ACTA NOTARIAL

(2008) W. Z. W. Zi. N° 426

Certifico por la presente que, la fotocopia mencionada anterior corresponde a la **LICENCIA DE NEGOCIO PARA REPRESENTANTES EMPRESARIALES LEGALES (DUPLICADO)** original con Número de Registro: Q.D.S.S.Z.F.Zi.N°014252 que expidió a **MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO.,LTD.** el Buró Municipal de Administración Industrial y Comercial de Suzhou de la Provincia Jiangsu el día 23 de enero de 2006. Es verídico el sello del Buró Municipal de Administración Industrial y Comercial de Suzhou de la Provincia Jiangsu estampillado en el original.

Notario: Luo Caiyuan (sello de firma)

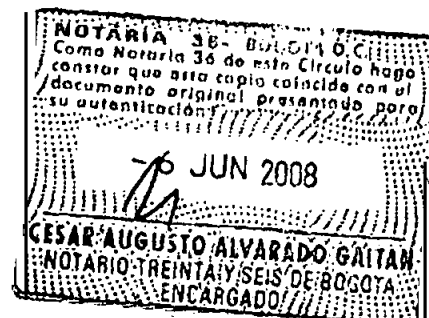
Notaría de Wuzhong del Municipio Suzhou

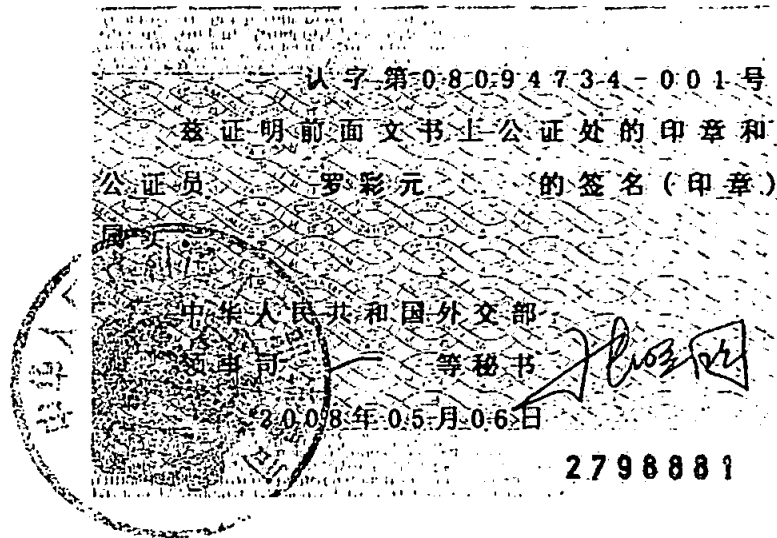
Provincia Jiangsu

R. P. China (sello)

Expedida el día 28 de abril de 2008

XW01674274





EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0798
Previa la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por el señor

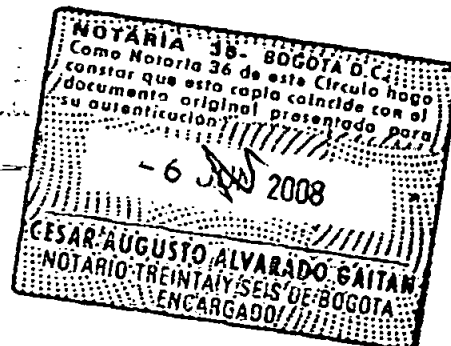
ZHANG ZHAOGUO
PRIMER SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 14 DE MAYO DE 2008


FEDERICO PÉREZ BOTERO
Ministro Consejero Encargado
de Funciones Consulares

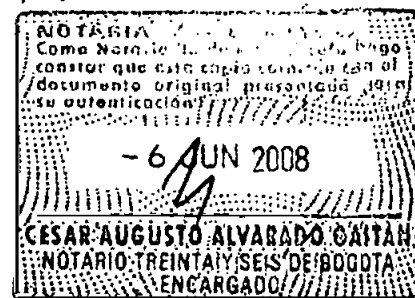
CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING

PAGUROS	
INTENTO DE TITULACION	US\$ 1
DERECHOS FONDO ROTATORIO	US\$ 1
TOTAL PAGADO	US\$ 2
(Veinte Dólares)	



公 证 书

中华人民共和国江苏省苏州市吴中区公证处



Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

- 1) Gan Vincent
- 2) Shen, Yang

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

No. 62 South Dongwu Road,
Suzhou, Jiangsu Province
P.R. China 215128

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

Una cerradura multifuncional

Malafor Electronic (Suzhou)
Co., Ltd

con domicilio en:

No. 62 South Dongwu Road,
Suzhou, Jiangsu Province
P.R. China 215128

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNORS)

- 1) GAN, Vincent
- 2) SHEN, Yang

Inventors /designor of

domiciled at

No. 62 South Dongwu Road,
Suzhou, Jiangsu Province
P.R. China 215128

do hereby declares that they assign all and each of their rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

A Multifunctional Lock.

MALAFON ELECTRONIC (SUZHOU) CO., LTD.

with domicile in

No. 62 South Dongwu Road,
Suzhou, Jiangsu Province
P.R. China 215128

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNORS and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
x
on this x day of x of
x

El Cedente /The Assignor (GAN, Vincent)

El Cedente /The Assignor (SHEN, Yang)

El Cesionario/The Assignee

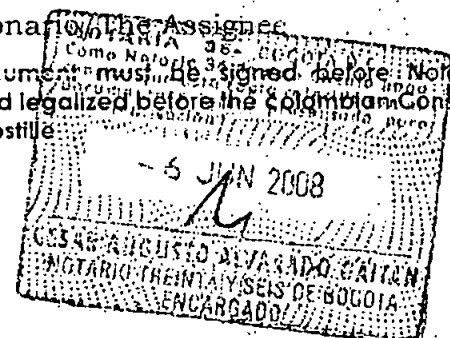
Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Consulado de Colombia o por Apostilla

DES GLOSADO
D M A

del Expediente No 08-30306

Auto No. 10787 Fecha 22-A6-08

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the Colombian Consul or by Apostille)



80

81

公 证 书

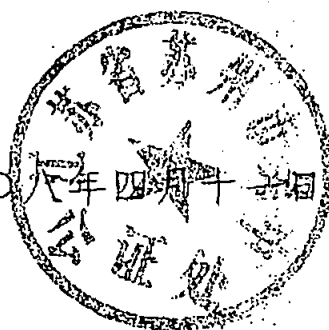
(2008) 吴证外字第387号

兹证明 VINCENT GAN (男, 新加坡籍公民, 一九五三年四月十二日出生) 和 沈阳 (男, 一九六六年九月一日出生) 于二〇〇八年四月十日来到本处, 在本公证员的面前, 在前面的《ASSIGNMENT》上签名。

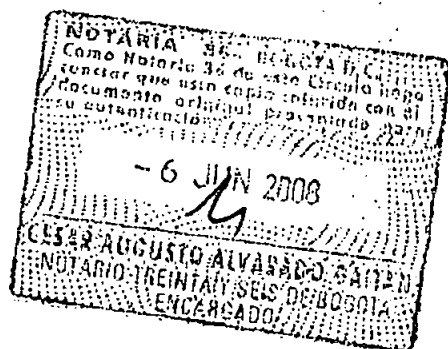
中华人民共和国江苏省苏州市吴中公证处

公证员

二〇〇八年四月十一日



DES G L O S A D O
D 14 A
del Expediente No. 08-30306
Auto No. 10387 Fecha 22-06-08



ACTA NOTARIAL

(2008) W. Z. W. Zi. N° 387

Certifico por la presente que, VINCENT GAN (de sexo masculino, con nacionalidad de Singapur, nacido el día 12 de abril de 1953) y Shen Yang (de sexo masculino, nacido el 1 de septiembre de 1966) vinieron a la Notaría y firmó su nombre en mi presencia en **ASSIGNMENT** mencionado anterior el día 10 de abril de 2008.

Notario: Luo Caiyuan (sello de firma)

Notaría de Wuzhong del Municipio Suzhou

Provincia Jiangsu

R. P. China (sello)

Expedida el día 11 de abril de 2008

DES G L O S A D O
D 11 A
del Expediente No 08-30306
Auto No. 10787 Fecha 22-04-08
XW01674376

NOTARIA
Como Notario de este Circuito Notarial
certifico que esta copia coincide con el
documento original presentado para
su autenticación
14 JUN 2008
CESAR AUGUSTO ALVAREZ GAITAN
NOTARIO TREINTAY SEIS DE AGOSTO
ENCARGADO

83

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-030306- -00000-0000

Fecha: 2006-03-27 15:51:28 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTE IYII Eje: 378 FASE NACIONAL I
Act. 411 PRESENTACION Folios: 62



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

REQUISITOS MINIMOS PARA ADMISION A TRAMITE
PCT

PATENTE DE INVENCION

[]

MODELO DE UTILIDAD

[]

- ◆ Indicación de que se solicita la concesión de una patente []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Descripción de la invención []
- ◆ Dibujos de ser estos pertinentes []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

DISEÑO INDUSTRIAL []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

ESQUEMA DE TRAZADO []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de Trazado []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica del esquema trazado []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

Firma Responsable _____

Fecha _____

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5, 7 y 10
Conmutador: 3 82 08 40
Fax: 350 52 20
E-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

84

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Bogotá,
2020

Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
MALAFON ELECTRONIC CO., LTDA

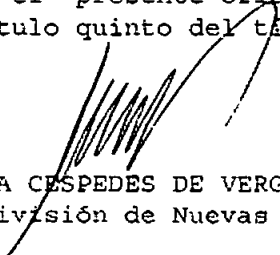
REFERENCIA	Radicación No.	08 30306
	Solicitud internacional	PCT/CN2006/001781
	Fecha inicio fase nacional	09/04/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	430
	Oficio No.	Nº 8 6 4 9

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

1. No obstante haber allegado copia del documento de cesión de derechos de los inventores al solicitante, debe allegar la legalización del mismo, de conformidad con el artículo 259 del Código de procedimiento Civil acreditando la calidad de Ministro Consejero Encargado de Funciones Consulares del funcionario que suscribe el documento, o en su defecto, legalizados a través de la apostille.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Unica No.10 de 2001.


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de
fecha 04 JUL. 2008
jfernand